

**Zeitschrift:** Rorschacher Neujahrsblatt  
**Band:** 50 (1960)

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

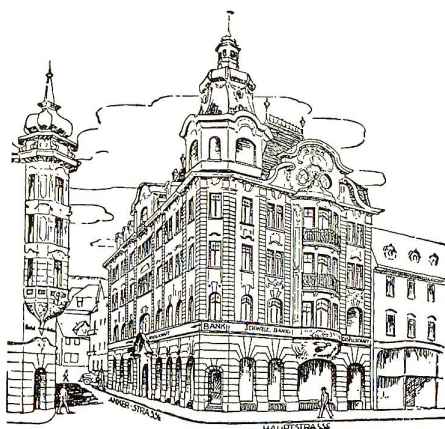
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerische Bankgesellschaft Rorschach

## Kommerzielle Abteilung

**Gewährung von Geschäftskrediten**  
blanko oder gegen Sicherstellung

### **Abwicklung des geschäftlichen Zahlungsverkehrs**

Konto-Korrent  
Import- und Export-Akkreditive  
Überweisungen von und nach  
allen Ländern  
Inland-Giro-Dienst  
Wechsel-Diskonto und  
Wechsel-Inkasso  
Bereitstellung von Zahltagsgeldern

## Wertschriften-Abteilung

### **Aufbewahrung und Verwaltung von Wertschriften**

Offene und geschlossene Depots  
Inkasso von Coupons  
Verfall- und Verlosungskontrolle  
Bewertungen und Ertragsnachweise  
Verrechnungssteuer-  
Rückforderungen  
Vermietung von Tresorfächern

### **Ausführung von Börsen-Aufträgen im In- und Ausland**

Vermittlung von Anleihe-  
zeichnungen  
Ausgabe eigener Kassa-Obligationen  
Depositen-Konti und -Hefte  
Individuelle Anlage-Beratung

Fortschrittliche und weitverzweigte Organisation im In- und Ausland



## Spezialbeton AG Staad

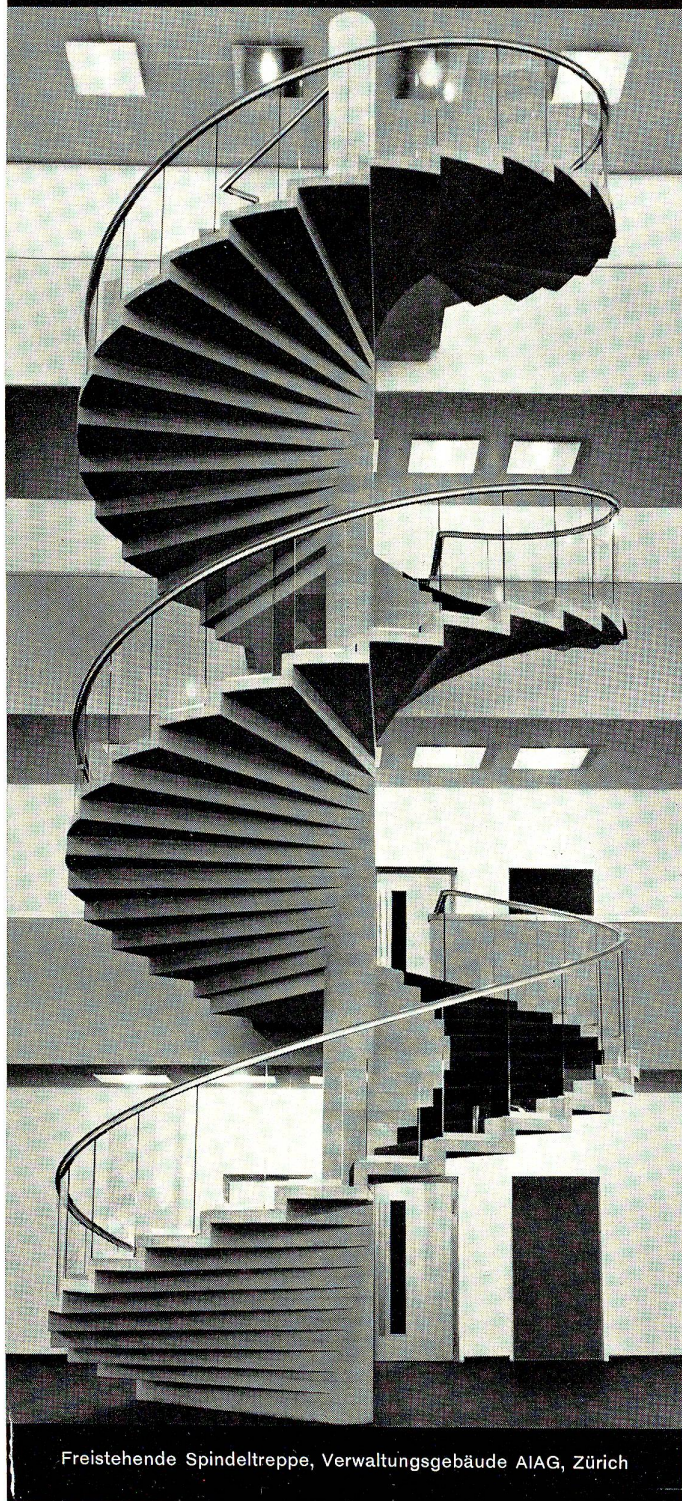
Treppenanlagen, Betonfenster

Fassadenverkleidungen

Bodenbeläge

Vorfabrizierte Sichtbetonelemente

Ausführung sämtlicher Kunststeinarbeiten



Freistehende Spindeltreppe, Verwaltungsgebäude AIAG, Zürich

## Bad Sanitas Rorschach

Jos. Walt, pat. Masseur, Telefon 4 21 90

empfiehlt seine  
physikalischen Anwendungen

### **Original-Schlenzbad**

das angenehme Kräuterschwitzbad  
zur Entschlackung und Entgiftung

### **Unterwasser-Strahlmassage**

### **Glühlichtbad**

### **Kohlensäure- und Sprudelbad**

### **Extensionen**

### **Fangopackungen**

### **Massage**

### **Fusspflege**

Wizard-Einlagen

## Für Ihren Bedarf

in Haushalt und Familie

für Kinderpflege

Körperpflege

Stärkungsmittel

Spirituosen

Original-Flaschen

und offen

Sanitätsartikel

werden Sie gut  
und vorteilhaft bedient  
in der

## Drogerie Rappold

Bodanplatz, Telefon 4 14 15





## Hausmusik

ist ein wertvoller Erziehungsbeitrag

Sie vertieft den Sinn  
für das Tonempfinden und trägt bei  
zum höhern Genuss  
der Tondichtungen aller Zeiten

Ernsthaftes Musizieren erfordert  
tadellose Musikinstrumente, wie sie  
das altbewährte Fachgeschäft liefert  
Seit 1807 sind wir das Vertrauenshaus  
für Klaviere, Flügel, Violinen, Gitarren  
Flöten, Klarinetten, Trompeten  
Saxophone, sämtliches Zubehör und  
Reparaturen, Occasionsinstrumente

## Hug + Co St. Gallen

Marktgasse/Spitalgasse

Seit 1807 das Haus für Musik

## Carl Franke Rorschach

Feuerwehrstrasse 10 Telefon 42046

Sanitäre Anlagen  
Bauspenglerei  
Flachdächer  
Pappdächer  
Aluminiumdächer  
Fabrikspenglerei  
Serienblechwaren  
Ventilationen

Wer etwas  
auf sich hält  
trägt Mass

aus dem bekannten  
Rorschacher Spezialgeschäft



Hauptstrasse 57 Telefon 42044  
vormals Carl Eugen Federer

## R. Staerkle + Co Rorschach

Buchbinderei für Verlag und Industrie

Gerenstrasse 16  
Telefon 42471



## Das neue BERNINA-Modell

- Näht in 10 Sekunden ein vollkommenes Knopfloch
- Näht Blindstich
- Stopft mit Nylon-Faden, stopft mit Strickwolle
- Stickt vollautomatisch
- Näht Biesen, Hohlraum, Lochstickerei, Kreisstickerei, Applikationen

Es gibt viele andere Nähmaschinen, aber keine, die mehr bieten kann

# BERNINA

## Karl Egli

BERNINA-Vertretung für Rorschach und Umgebung

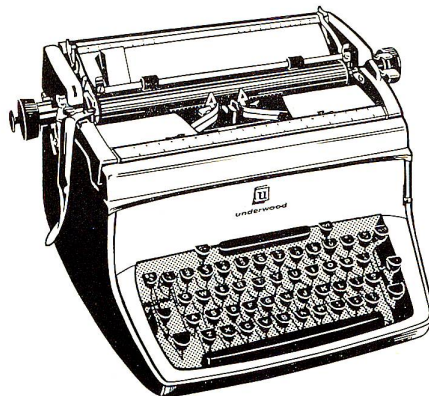
Marienbergstrasse 5, beim Hafenbahnhof  
Rorschach, Telefon 4 34 38

Atelier für feine Damen- und Herren-Garderobe

**Mass**  
**Fein-Mass**  
**Modell-Mass**  
**Konfektion**

Leicht und flüssig  
unter der geübten Hand  
des Schreibers  
Elegant in Form und Farbe

die neue **Underwood**

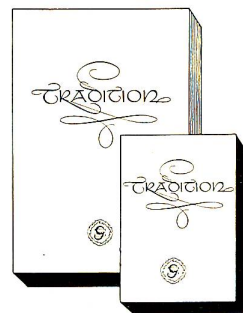


Alleinvertretung:

**Markwalder + Co**  
**St. Gallen**

Kornhausstrasse 5  
Telefon 22 59 31

Sie schreiben viel lieber  
und Sie schreiben viel  
besser auf TRADITION



dem gelatinierten  
Schreibpapier!

Erhältlich  
in jeder Papeterie



H. GOESSLER AG ZÜRICH

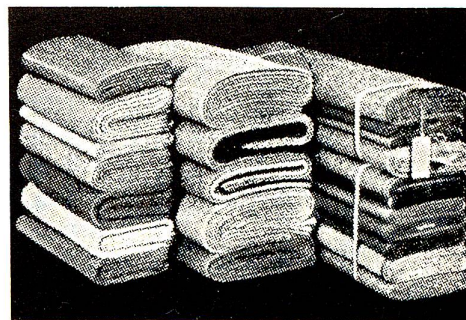
# A. Erhard Rorschach

Gross assortiertes Lager  
moderner, original englischer Stoffe  
in erstklassiger Qualität

**Direkter Stoffimport  
aus England**

Fein-Mass  
Masskonfektion und Konfektion  
für Damen und Herren

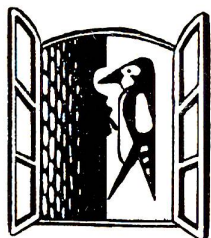
Signalstrasse 23, Telefon 4 24 05



# H. Bagattini Rorschach

**sämtliche Bauarbeiten**

diplomierter Baumeister  
Telefon 4 11 82



# Otto Vogel

## Glaserei Schreinerei

Alle einschlägigen Arbeiten  
prompt und fachgerecht

Rorschach, Gerenstrasse 14  
Telefon 4 15 88

Über



# Alfons Keller

Nähmaschinen und Kinderwagen  
Rorschach, Hauptstrasse 5  
Telefon 4 13 58 / 4 20 82  
(Ältestes Spezialgeschäft am Platze)





**Beleuchtungskörper**  
in neuesten Formen  
für die moderne  
Raumgestaltung  
in grosser Auswahl bei

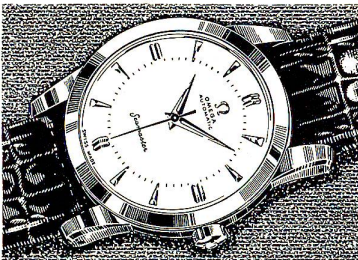
**ELEKTRO-WIESNER AG**   
ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN RORSCHACH  
HAUPTSTRASSE 39, TEL. 4 '14 '10 FILIALE IN STADT TEL. 4 '29 '42

**EISENWAREN WERKZEUGE**



**TEL. 4.11.20 RORSCHACH**

**OMEGA** *Seamaster*  $\Omega$



Die weltbekannte Sportuhr



**Scherraus**  
Marktplatz 14, St. Gallen

Seit 1891 führend in Uhren und Schmuck

Telefon 22 15 29



**Gastfreundschaft**  
beginnt schon in der Diele!  
Wie und wo Sie die Garderobe  
des Besuches versorgen, ist  
ebenso wichtig wie das freund-  
liche «Willkommen» an der Türe.

Für gastfreundliche Leute  
bauen wir Möbel aus edlem Holz  
seit 25 Jahren

Sie finden sie in unserer  
ständigen Ausstellung

**A. Indermaur & Co. Goldach**  
Möbel- und Polsterwerkstätten  
Telefon 071/4 16 03



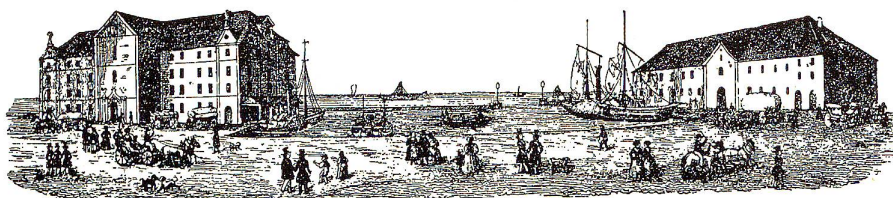


*Bierbrauerei  
Schützengarten A.G.  
St. Gallen*

*seit 1779*



Der Hafen  
von Rorschach  
anno 1847



113 Jahre  
**COLONIALWAREN**

**Kaffee-Import**

Großrösterei  
Konserven

**Buob**

en gros - mi gros - en détail

**Dörrobst**

vom In- und Ausland  
Südfrüchte getrocknet  
Einzig Pflaumen-Etuvage

**Dans Buob  $\frac{A}{G}$  Rorschach**

Gegründet 1847

**Hartmann**

**Druckfarben**

für Buchdruck  
Steindruck  
Offsetdruck  
und Tiefdruck  
Farben für Spezialzwecke  
Sämtliche Druckhilfsmittel

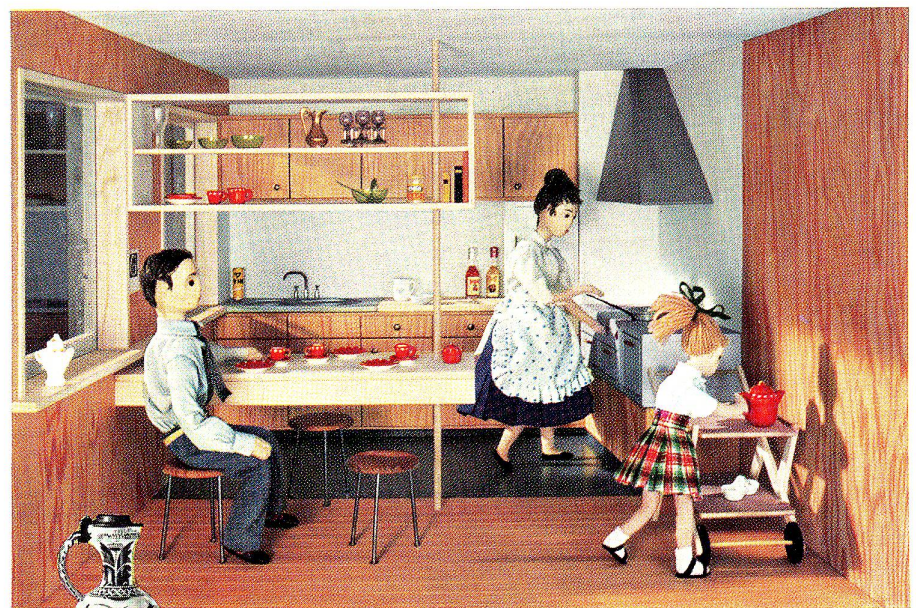
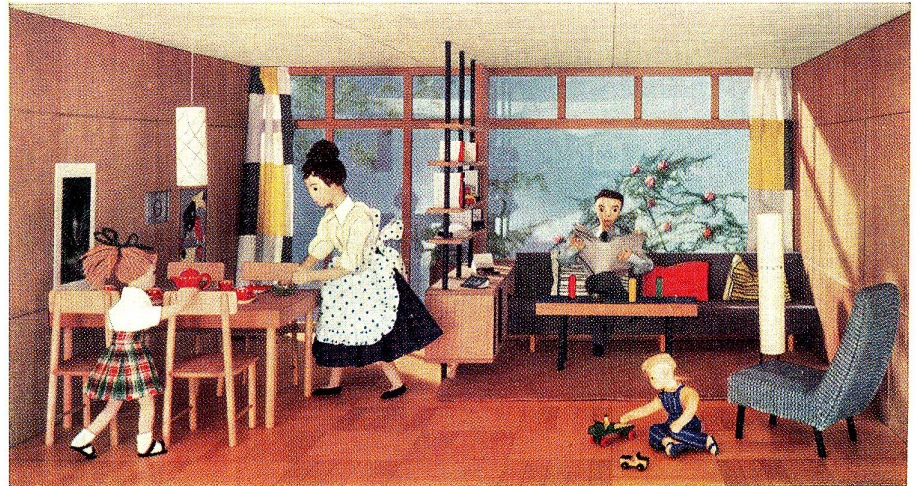
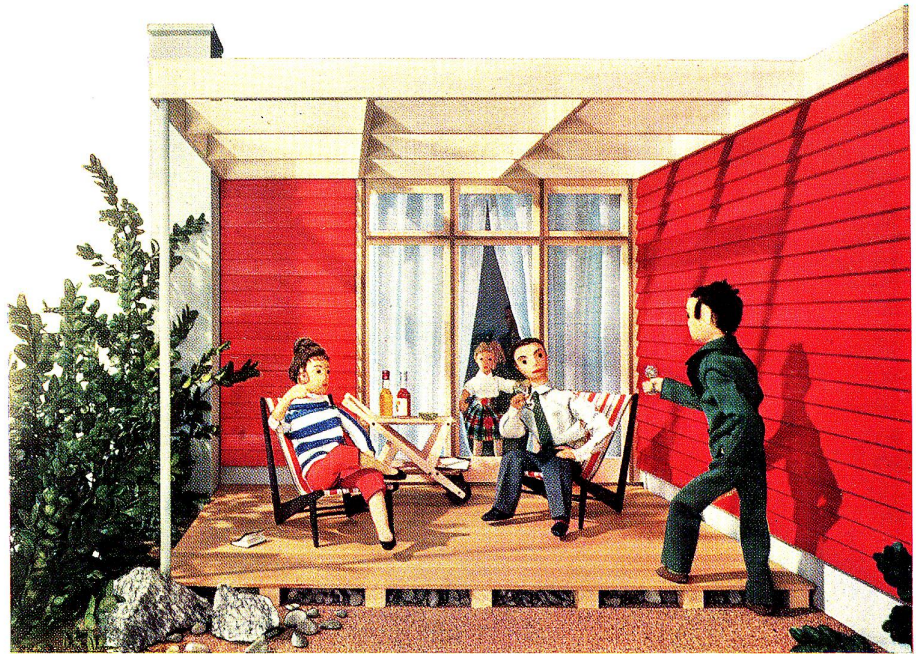
Gebr. Hartmann AG Druckfarbenfabrik Zürich-Oerlikon





Lignum  
Schweizerische Arbeitsgemeinschaft  
für das Holz

Vierfarben-Buchdruck  
aus der Prospekt-Auflage  
ausgeführt durch die  
Graphische Anstalt  
E. Löpfe-Benz AG, Rorschach





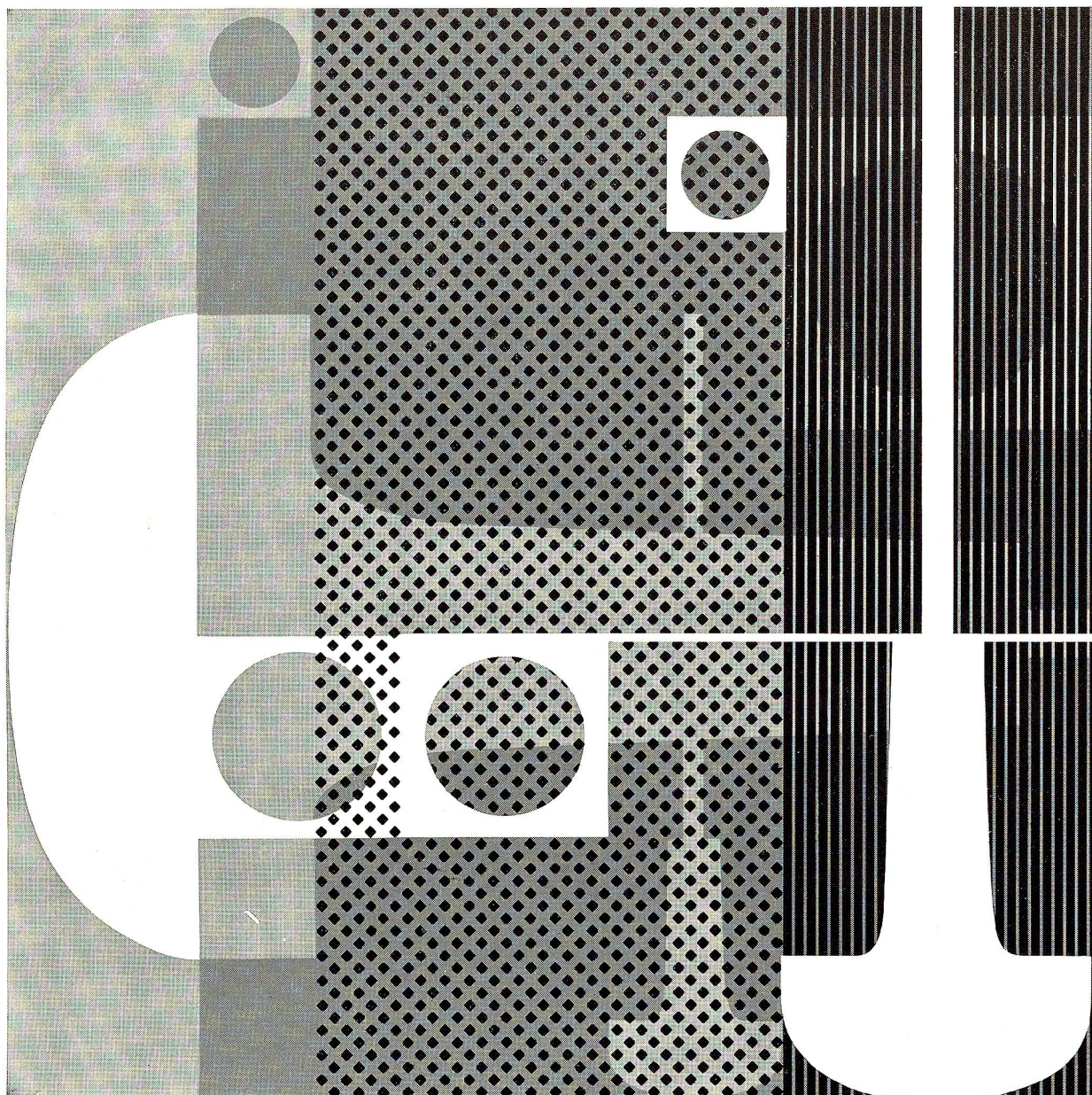
# Mettler

GARNE / ZWIRNE / NÄHFADEN  
YARNS / TWISTS / SEWING THREADS  
FILES / RETORS / FIL A COUDRE  
HILOS / TORCIDOS / HILO PARA COSER  
COTTON / SYNTHETICS

E. Mettler-Müller <sup>AG.  
S.A.  
Ltd.</sup> Rorschach







Wir liefern Ihnen:

Autotypen ein- und mehrfarbig,

Strichclichés ein- und mehrfarbig,

Auto/Strich-Kombinationen,

Galvanos, Stereos, Matern,

Kunststoffclichés «Denz-Plastic»

# denz bern



**Wollenstübli**

**Frau J. Keller-Baumgartner**

Marktplatz, Rorschach

## **Wolle und Handarbeiten**

sowie sämtliches Material  
zum Knüpfen  
von Smyrna-Teppichen



**ALFRED KLAUS  
MALERMEISTER  
RORSCHACH**

Eidgenössisches Meisterdiplom  
Gegründet 1864  
Bäumlistorkelstrasse 6  
Telefon 4 20 10

*Dr. Geret & Co.*  
**FARBEN - UND LACKFABRIK  
RORSCHACH**



Farben und Lacke für Gewerbe und Industrie  
TONGINOL-Mattöl  
Schuppenpanzer-Rostschutz-Farben  
GERALIT-Emulsion  
GERALIT-Hartglasuren  
GEROLIN-Öllacke und Öl-Emaillacke  
Ge-Mineralfarben  
G-Spachtel  
KRONENGRUND  
GEROMATT-Dispersionsfarben  
GERAL-Kunstharzlacke  
GERALIT-  
Chlorkautschuk- und Polyvinylchloridlacke  
GEROLOID-Celluloselacke  
GEBACIT-Kunstharzlacke  
INCANTO-Polyurethanharzlacke

**Elektrizität  
erleichtert die Arbeit  
spart Zeit und Geld**

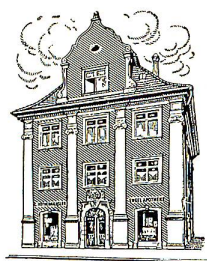
Rufen Sie uns an!  
Wir geben Ihnen gerne und unverbindlich  
Auskunft über Elektro-Geräte  
Anschlussverhältnisse und Tarife

Rorschach, Promenadenstrasse 74a  
Telefon 4 13 63



**Stadt. Elektrizitätswerk**

# Engel-Apotheke



**C. Rothenhäusler AG**

Rorschach, Hauptstrasse 49  
Telefon 4 14 04  
gegründet 1837

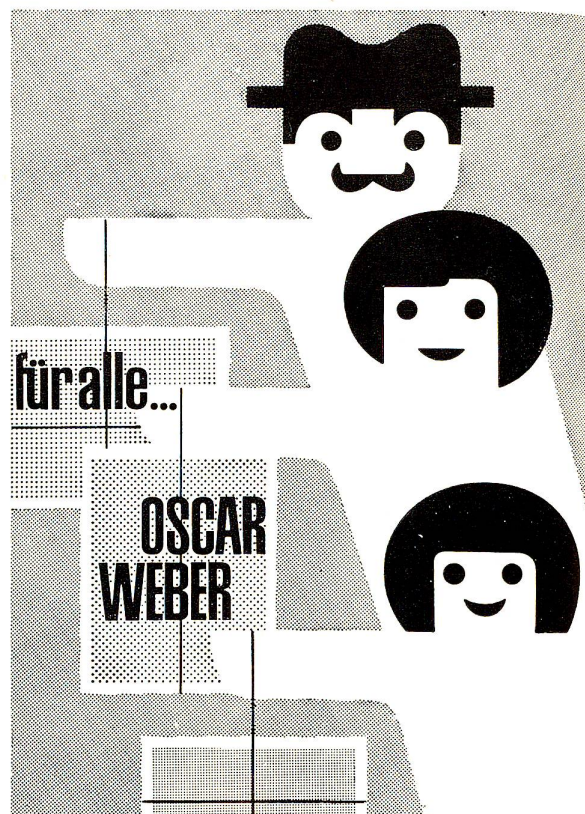
Ausführung ärztlicher Verordnungen  
Arzneikräuter  
Sanitätsgeschäft  
Artikel zur Gesundheits-  
und Krankenpflege  
Säuglingspflege und -ernährung  
Toiletteartikel  
Parfumerien  
Spirituosen  
Dessertweine  
Homöopathische und  
Biochemische Medikamente

## Bewährte Hausspezialitäten

Meerrettichsirup Rothenhäusler:  
gegen Husten  
und Erkältungen

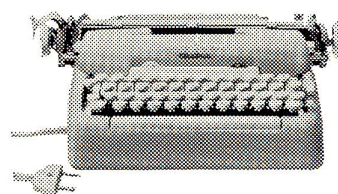
Haimergon:  
Stärkungs- und Kraftwein

Aspedon: Mundwasser  
Wundsalbe



**Oscar Weber AG, Rorschach**

Einspannbreite: volle 31 cm (mehr als A4 quer)



## Smith-Corona *ELECTRIC 12*

Eine elektrische Schreibmaschine  
völlig neuer Konzeption  
— und einmalig preiswert Fr. 995.—

## Smith-Corona *ELECTRIC 9*

Einspannbreite 23,5 cm Fr. 888.—

Unverbindliche Vorführung  
Alleinvertretung für die Ostschweiz



Hafenplatz, Telefon (071) 4 13 89

Seit über einem Jahrhundert  
findet ein weiter Kundenkreis  
bei unserer Bank  
sachkundigen Beistand  
in allen finanziellen Angelegenheiten  
sowie stets zuvorkommende  
und individuelle Bedienung

Aktienkapital und Reserven  
Fr. 268 000 000.—

# Schweizerische Kreditanstalt St. Gallen

vorübergehend Neugasse 26

**Agency in New York:**  
25 Pine Street

---

**Tochtergesellschaften:**

Swiss American Corporation  
25 Pine Street,  
New York

Credit Suisse (Canada) Ltd.  
Credit Suisse Building  
1010 Beaver Hall Hill  
Montreal





# Maschinenbau und Schraubenfabrik AG Rorschach

## Maschinenfabrik und Eisengiesserei in Rorschach

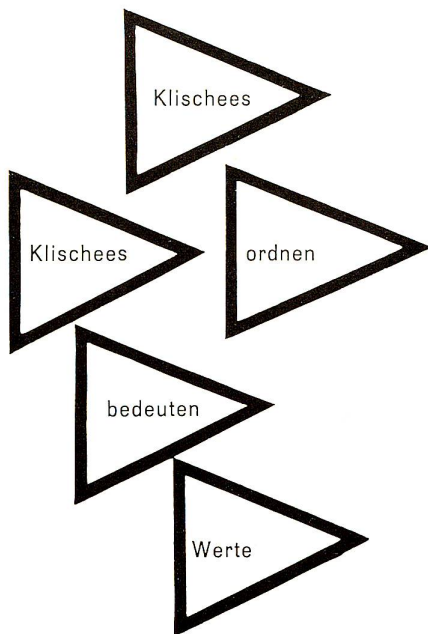
Wir fabrizieren in Rorschach:  
Grauguss, Kanalisationsartikel  
Apparate, Maschinen  
und als Spezialität sämtliche Pressen  
und Automaten zur Herstellung  
von Holzschrauben  
«EXPRESS» hydraulische  
Hochleistungs-Bügelsägemaschinen

## Holzschraubenfabrik in Rheineck

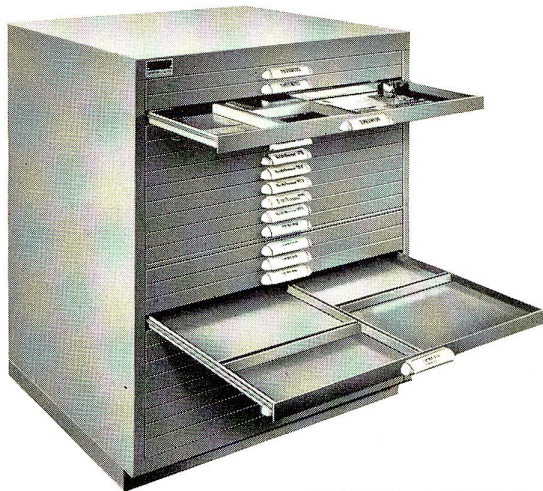
Fabrikation in Rheineck:  
Holzschrauben in Stahl, Messing  
Antikorodal etc.  
Eigene galvanische Anstalt  
für das Vernickeln, Vermessingen  
Verzinken, Promatisieren  
Cadmirieren, Schwärzen etc.



# TOUSWISS



## Der Klischeeschrank bringt Ordnung



Patent In- und Ausland

Handelsbetriebe  
Industriefirmen  
Werbeabteilungen  
Amtsstellen  
Buchdruckereien  
Publizitätsstellen und  
Verkehrsbüros  
verwenden mit  
grossem Erfolg den  
Touswiss-Klischeeschrank

Er ist tadellos konstruiert  
und entspricht höchsten  
Anforderungen

Die wertvollen Klischees  
bleiben unbeschädigt,  
sind wohlgeordnet  
und bei Gebrauch  
sofort zur Hand

Verlangen Sie unverbindlich Offerte

Zeughausgasse 16

Telefon (031) 2 79 21

## Lüscher, Leber & Cie AG Bern

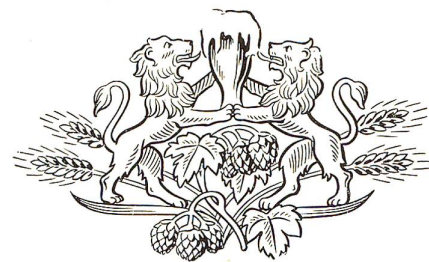


## Fuchs + Co AG Rorschach



Tee-Kräuter  
Heilmittel  
Chemikalien  
Parfümerien  
Liköre  
Farben

*DROGERIE*  
**Schlöpfer**  
HAUPTSTR. 46 RORSCHACH



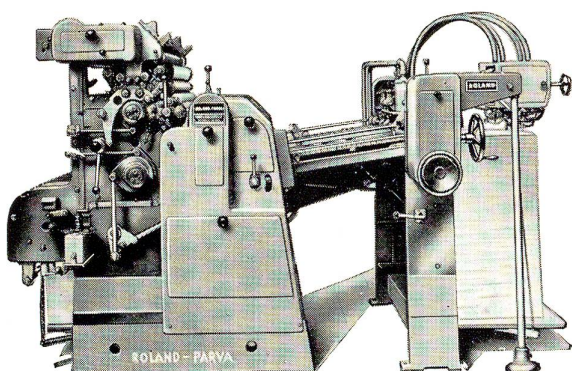
# Brauerei Löwengarten AG Korschach

Wir empfehlen unsere beliebten  
und besonders stark eingebrauten

## Spezialbiere

---

### Roland-Offsetpressen



Roland - Parva  
Einfarbenmaschine

**werden  
auf der ganzen Welt  
bevorzugt**

Wir liefern ferner:

Linotype-Setzmaschinen und  
Linotype-Matrizen  
Stempel-Handsatzschriften

M. A. N. Druckmaschinen  
für Buchdruck:  
Superman  
Automan  
Poly

M. A. N. - Stereotypmaschinen

M. A. N. - Rotationsmaschinen  
für Buch-, Tief- und Offsetdruck

### Maschinen-Aktien-Gesellschaft Bern

Nordring/Birkenweg 61 Telefon (031) 900 55



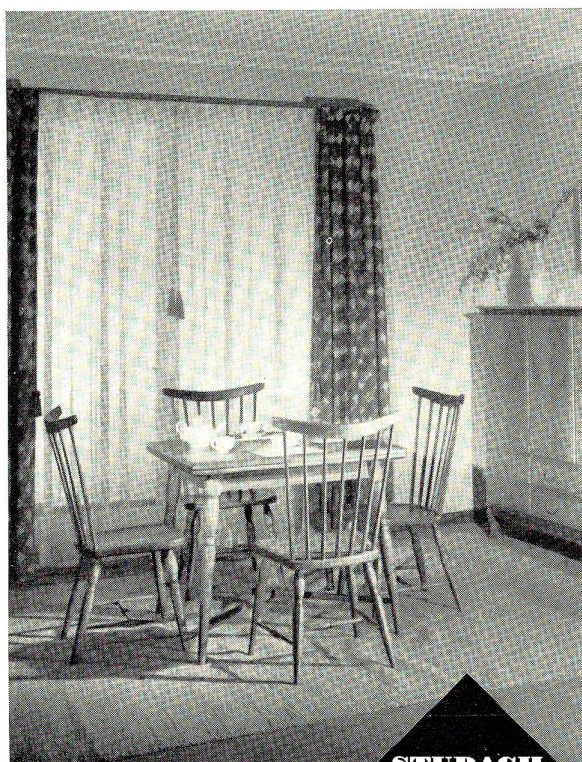


Ein Sujet aus unserer reichhaltigen Druck-Kollektion

*Cellux*

FELDMÜHLE AG RORSCHACH

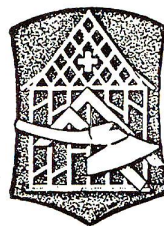




**STUDACH**

Möbelwerkstätten St. Gallen  
Ausstellung Speisergasse 19

Seit über 50 Jahren liefern wir sämtliche



**Zimmerarbeiten**

für Hoch- und Tiefbau

**Treppenbau**

**Schreinerarbeiten**

für Hochbau

Zimmereigenschaft

**F. Meyer + A. Vaccani**

Dipl. Zimmermeister, Rorschach  
Telefon (071) 4 15 02



**Lacke, Farben und PVC-Kunststoffbeschichtungsmaterial für Industrie und Gewerbe**  
**Druckfarben für alle Druckverfahren**  
**Technischer Beratungsdienst**

**Vernicolor AG Zürich-Meilen**

Lack- und Druckfarbenfabrik

Telefon (051) 73 07 55



# KOSMETIK — FÜR SIE UND IHN



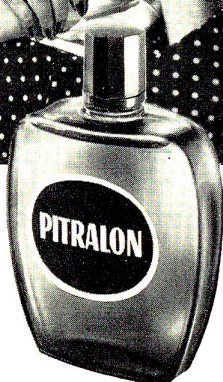
Botana-Supercell, die Hautpflege mit neuer Wirkung. Botana belebt und verjüngt, garantiert Ihnen den Erfolg.



Odol-Mundwasser schützt zuverlässig und sofort vor Halitosis, dem peinlichen Mundgeruch, der jedem von uns anhaften könnte.



Pitralon nach dem Rasieren desinfiziert und erfrischt die Haut. Pitralon macht die Haut glatt, sauber, elastisch und sehr widerstandsfähig.



Odol-Zahnpasta mit dem neuen Reinigungs-Schaum reinigt die Zähne besser und macht sie weißer und schöner







# A. Steiger + H. Frehner

Dipl. Malermeister, Rorschach  
Telefon 4 24 90 + 4 32 97

Bekannt für gute und schöne  
Arbeitsausführung

## buchhandlung **meisel** papeterie

In den neuen, freundlichen Verkaufsräumen an der

**Neugasse 11**

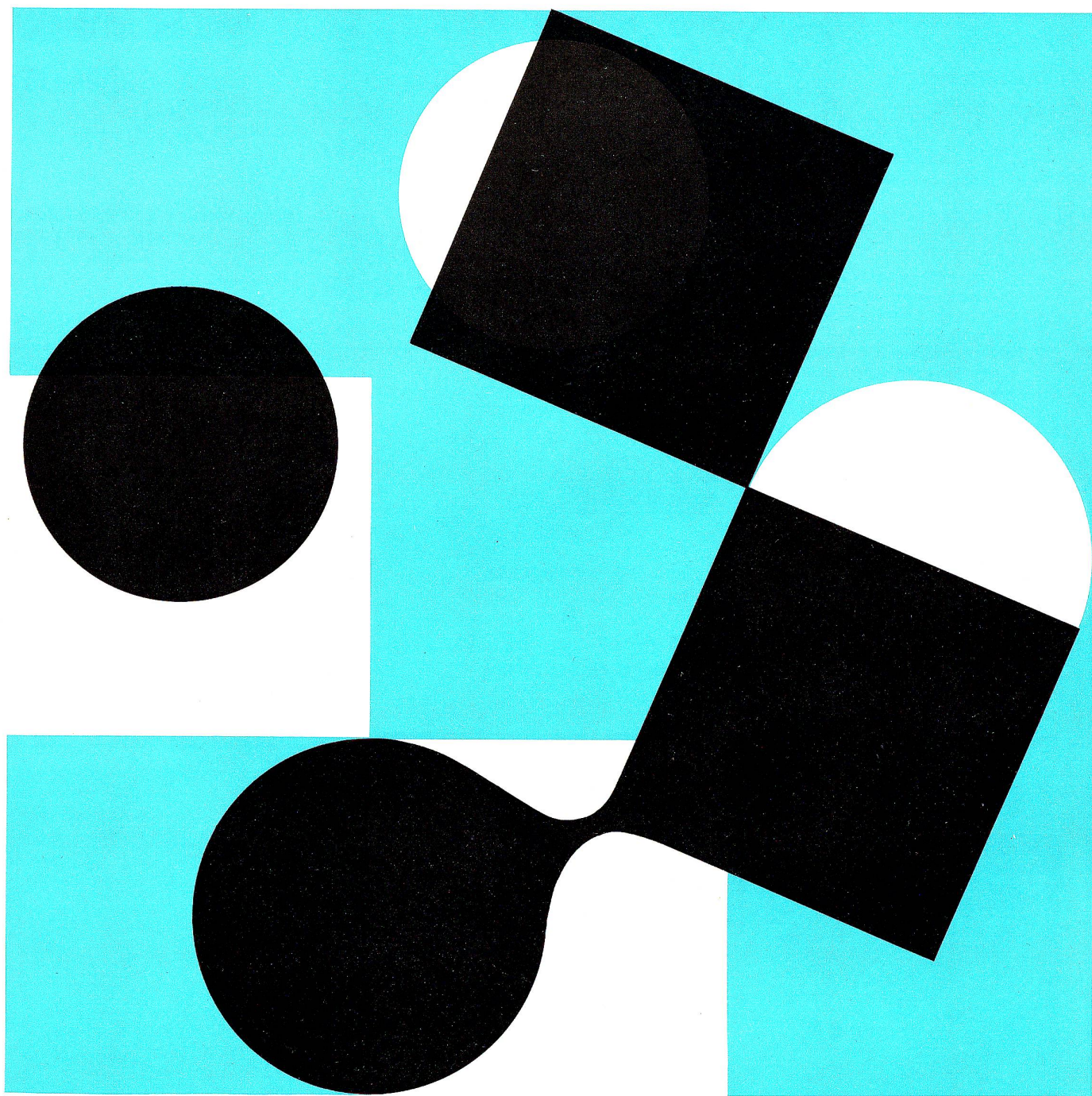
Wir führen  
alle Papeterie- und Büroartikel

Farbstifte zum Bemalen von Rohkeramik  
und Keramik in vielen Formen

Ein erlesenes Sortiment an Büchern  
unterhaltender, schöngestiger  
und wissenschaftlicher Richtung

Jugend- und Kinderbücher

Getrennte Abteilungen  
Buchhandlung / Papeterie



**Clichés**

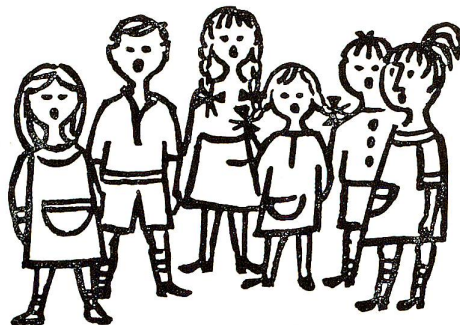
**Schwitter AG.**

**Basel - Zürich**

---




Fräulein Lotti E.  
spielte Cello...



... im Orchesterverein, schon ehe sie Kindergärtnerin wurde. — «Was aber hatten meine kleinen Chindergärtler von dem grossen Cello und wozu steht so ein hübsches Klavier\* im Kindergarten?» — So sagte sie sich und nahm Klavierunterricht. — «Und heute singe ich mit meinen Kleinen und lehre sie tanzen, und sie sind nie so fröhlich und lieb gewesen, wie jetzt. Kinder brauchen einfach Musik, ihre kleinen Herzen sehnen sich danach, wie die Blumen nach dem Tau.» — So erzählte sie uns, als sie nun für sich ein kleines elegantes Klavier anzuschaffen sich entschloss. Denn nun möchte sie auch zu Hause beide Instrumente spielen.



 \*) Natürlich war es ein SABEL, ein wunderbar klingendes, singendes Kleinklavier aus Rorschach!

Kommen Sie doch auch einmal zu uns, spielen Sie darauf und sehen Sie sich die verschiedenen SABEL an! — Oder verlangen Sie den Katalog mit den günstigen Preisen!



empfiehlt sich für

Bau- und Kunstschlosserarbeiten  
Blechkonstruktionen  
Türzargen  
sowie Eisenkonstruktionen

dipl. Schlossermeister Feldmühlestr. 29, Telefon 415 66

#### Bücher aus allen Literaturgebieten

Schöne und wissenschaftliche Literatur  
Geschenkbücher in allen Preislagen  
Livres français English Books

#### Kunstabücher

#### Zeitschriften

Prompte Spedition in- und ausländischer Periodica

#### Landkarten und Globen

Topographische Karten  
Autokarten  
Übersichtskarten aller Länder  
Verkaufsstelle der eidgenössischen Kartenwerke

# FEHR

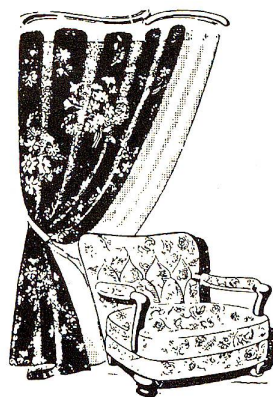
FEHR'SCHE BUCHHANDLUNG ST. GALLEN  
Schmiedgasse 16, Telefon (071) 22 11 52



## Polstermöbel und Vorhänge

von W. Büchi, Tapezierer-Dekorateur

dienen vor allem der Gemütlichkeit  
Sie entzücken aber immer  
auch das Auge  
durch ihre schöne Ausführung



Wir liefern:

Möbel  
Polstermöbel  
Stilmöbel  
Vorhänge  
Vitragen  
Dekorationen  
Betten  
Couch  
Federkernmatratzen  
Teppiche  
Läufer  
Spannteppiche

## W. Büchi

Innendekoration

Rorschach, Kirchstrasse 15, Telefon 4 19 15

## Geiger+Oehri AG Rorschach

### Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau

Signalstrasse 47, Telefon 4 25 65

Photolitho für Offset

Repro-Photographie + Retouche

Chemigraphie + Andruck

Büro + Galvanoplastik

Jetzt im Neubau  
Haus zum «Storchen»  
St. Magnihalden 7  
St. Gallen

Clichés Offset  
**John+co**





**Kartonagen**

**bedruckt**

**und**

**unbedruckt**

**C/M**

**CARL STÄRKLE-MOSER AG.**

BIENZ

**RORSCHACH** TEL. 071/40455



Schreinerei, Innenausbau  
Währschaffe Schreinerarbeit  
fachgerecht und prompt



*Kirchstrasse 13*  
**Rorschach**  
*Telefon (071) 420 48*

**Ihre Desserts**  
**Pralinés**  
**Sulzpasteten**  
**feinen Gebäcke**

liefert  
in vorzüglicher  
Qualität

**Kaurer**  
Conditorei

**Rorschach**

Telefon 420 14

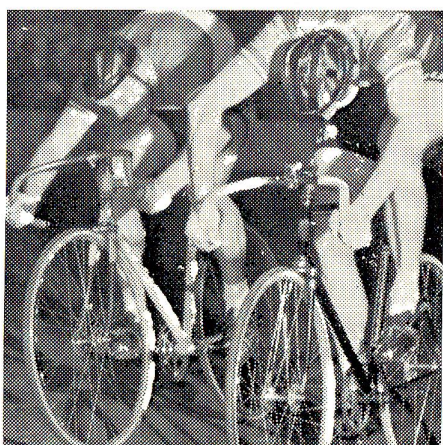


**Das**

**Ostschweizerische Tagblatt**



**wirbt für seine Inserenten**



Beilage  
reich illustrierte  
«Monatschronik»  
Wissenswertes  
über Stadt und  
Umgebung

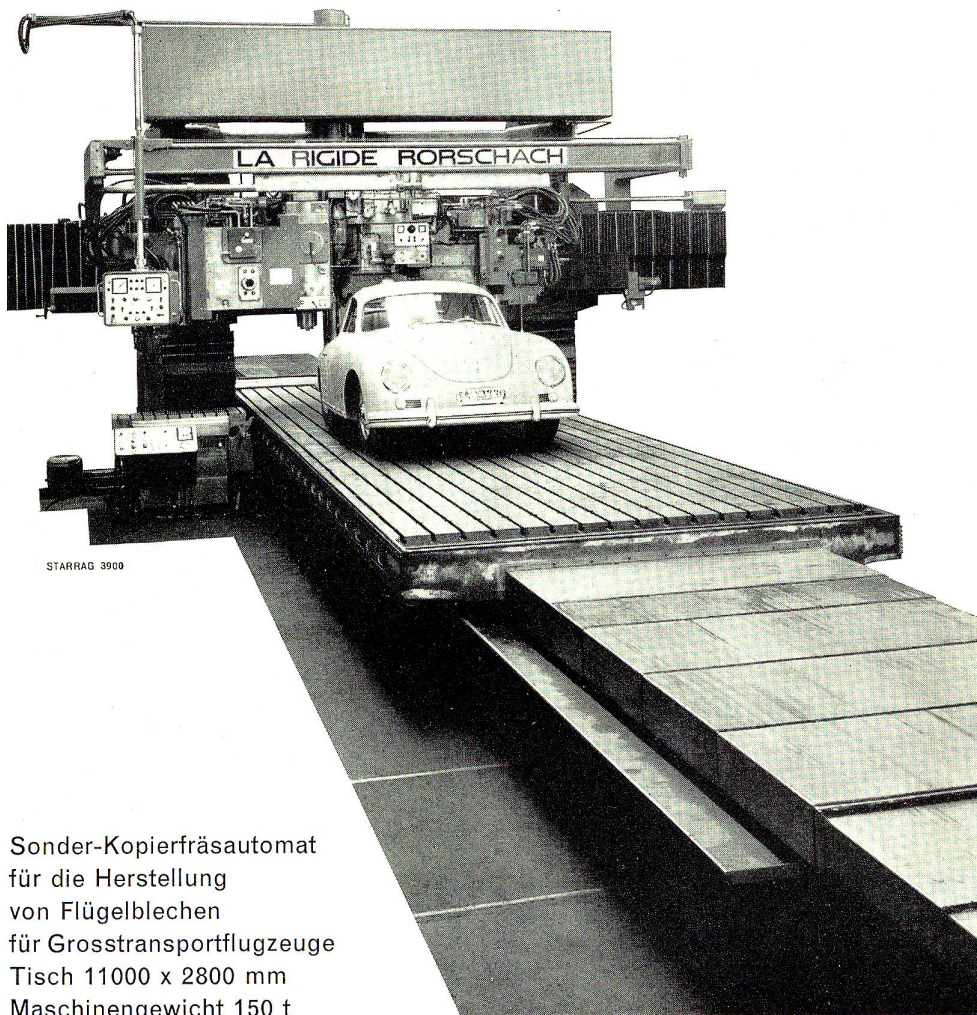
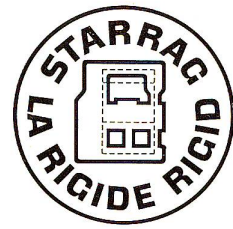
**orientiert und unterhält**



**seine Abonnenten**







STARRAG 3900

Sonder-Kopierfräsautomat  
für die Herstellung  
von Flügelblechen  
für Grosstransportflugzeuge  
Tisch 11000 x 2800 mm  
Maschinengewicht 150 t

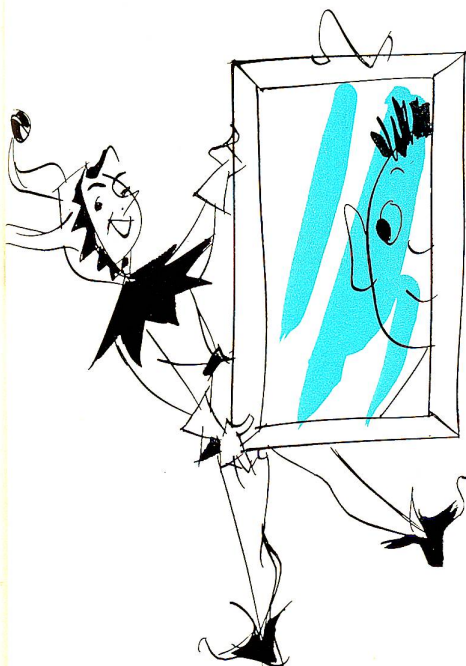
# STARRFRÄSMASCHINEN AG RORSCHACH



# i jedes Huus de Nebi

Der Nebelspalter ist in vielen tausend Familien jede Woche ein gern gesehener Gast. Als regelmäßiger Hauslieferant von Humor und Satire verbreitet er im Schweizer Haus echte Heiterkeit und sonnige Freude. Die nachfolgenden Kostproben möchten Sie zu einem Abonnement ermuntern:

Stoßseufzer eines Lebenserfahrenen  
«Es het mer scho mängisch e Schtrich  
dür ne Rächtnig gmacht, aber no nie dür  
nen unzahlt!»



## Konsequenztraining

Auch in mehr oder weniger politischen Gefilden, wie wäre es anders zu erwarten, wird hin und wieder Konsequenz trainiert. Während man zum Beispiel in den «kapitalistischen Ausbeuterländern» danach trachtet, die verschiedenen Klassen in den öffentlichen Verkehrsmitteln zu reduzieren, während Ozeandampfer vom Stapel laufen, die nur noch eine einzige Touristenklasse besitzen, wartet die «Baltica», das neueste Passagierschiff unter sowjetischer Flagge, gleich mit fünf verschiedenen Klassen auf ...

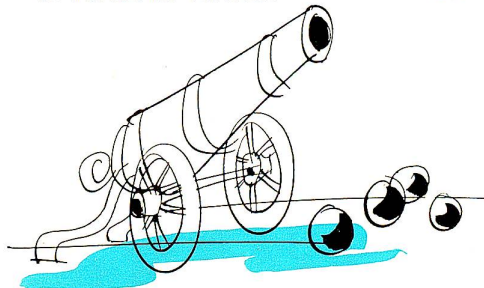
## Leicht verwickelt

Die Stadt heißt zwar nicht Seldwyla, aber dafür ist das Geschichtchen, das sich dort zugetragen hat, wirklich wahr. Ein Vereinsvorstand war zusammengekommen, um in einem aktuellen Streitfall einen Protest an einen andern Verein abzufassen. Was auch geschah. Als es aber darum ging, das Schreiben zu unterzeichnen, wurde ein Vorstandsmitglied plötzlich stutzig. «Ich kann das nicht unterschreiben!» sagte er. «Ich bin nämlich auch im Vorstand des Vereins, gegen den sich dieser Protest richtet – und gegen mich selber protestieren kann ich doch nicht ...»

Stehn'n wir den Felsen gleich  
nie vor Gefahren bleich  
froh noch im Todesstreich  
Schmerz uns ein Spott!!

Und wämmer emal es Bebee händ  
so frässed mr Tablette!

Bö

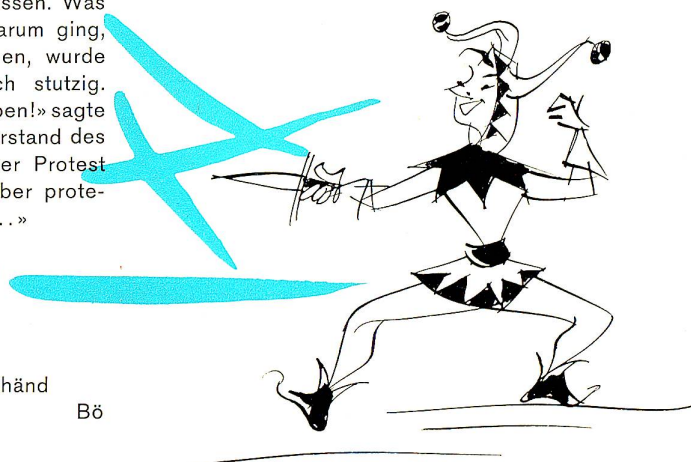


## Fabel – zeitgemäß

Die Gans war unvorsichtig und geriet in die Klauen des Fuchses. «Wenn du den geringsten Mux machst», drohte der Fuchs, «dann wirst du sogleich aufgefressen!» «Hilfe!» schrie die Gans in ihrer Todesangst. «Schön», sagte der Fuchs, «du willst also unser Abkommen nicht einhalten.» Und er fraß die Gans.

## Zoologische Kleinigkeiten

Zwei Flöhe unterhalten sich auf einem Schäferhund. «Entschuldigen Sie», sagt der eine, «ich werde Ihnen die Geschichte morgen zu Ende erzählen. Dort kommt mein Pudel, ich muß umsteigen.» Eine Fliege geht mit ihrer Enkelin auf einer Glatze spazieren. «Nein, wie die Zeit vergeht!» seufzt sie, «als ich so jung war wie du, war hier ein schmaier Fußweg!»



Abonnementspreise für die Schweiz  
6 Monate Fr. 14.25, 12 Monate Fr. 27.–





Atelier Buchel

Eine Grossmetzgerei schreibt uns:

« . . . und wir sind dazu übergegangen, Aufschnitt und Schinken in Aluminiumfolien einzupacken, da wir festgestellt haben, dass solche viel schöner und frischer bleiben. Diese Verpackung ist auch von Seiten der Kundschaft sehr gut aufgenommen worden . . . »

Aluminiumfolien für Metzgereien — eine von unzähligen Spezialitäten der Aluminiumwerke AG. Rorschach







# Schweizerischer Bankverein

SWISS BANK CORPORATION  
SOCIETE DE BANQUE SUISSE  
SOCIETA DI BANCA SVIZZERA

Aktienkapital und Reserven Fr. 293 000 000

Sitze,  
Zweigniederlassungen  
und Agenturen  
in der Schweiz:

Basel, Bern, Biel, La Chaux-de-Fonds, Genf,  
Lausanne, Neuenburg, St. Gallen,  
Schaffhausen, Zürich

Chiasso, Herisau, Le Locle, Lugano, Nyon,  
Zofingen

Aigle, Bischofszell, Delsberg, Grenchen,  
Morges, Pratteln

und im Ausland:

London

City Office: 99 Gresham Street E.C.2  
Westend Branch: 11c Regent Street S.W.1

New York

New York Agency: 15 Nassau Street  
Midtown Office: 10 West 49th Street

sowie Tochtergesellschaften in Montreal und Casablanca

und Vertretungen in Paris, Rio de Janeiro, Sao Paulo und Buenos Aires

## Rorschach

gegenüber dem Hafenbahnhof

### Wir empfehlen uns

für die Gewährung von Krediten  
auf gedeckter und ungedeckter  
Basis an Industrie, Handel  
und Gewerbe

für den An- und Verkauf und die  
Verwaltung von Wertpapieren  
und andern Vermögenswerten

für die Vermietung  
von Tresorfächern

für die Besorgung aller übrigen  
Bankgeschäfte, wie An- und  
Verkauf von fremden Noten,  
Gold etc.

### Wir beraten Sie

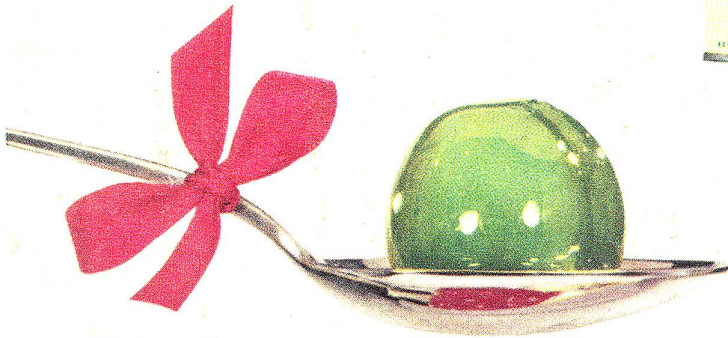
gerne und kostenlos in allen  
Fragen finanzieller Natur



# Roco

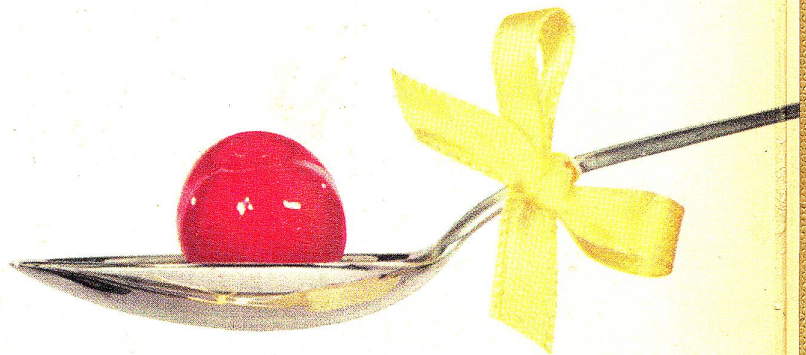


# Fruchtsalat ..

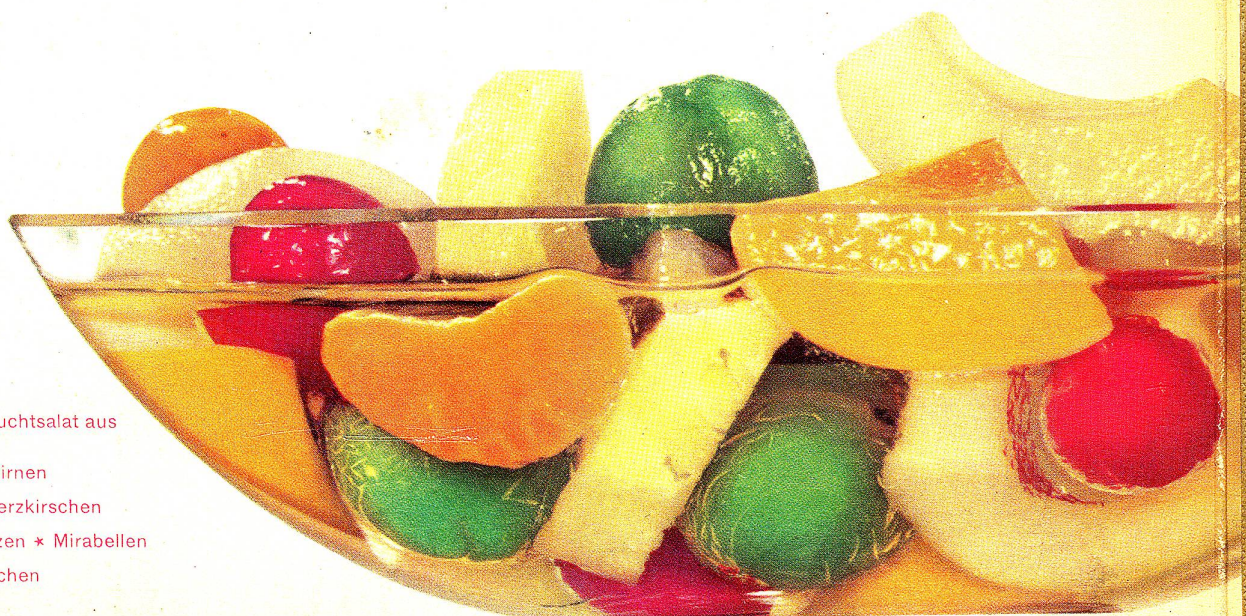


8 Sorten auserlesener Früchte

fein geschnitten —



wie das schmeckt!



Der feine Roco Fruchtsalat aus

Ananas \* Spalierbirnen  
Reineclauden \* Herzkirschen  
Mandarinenschnitzen \* Mirabellen  
Aprikosen \* Pfirsichen